

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DATOS TECNICOS	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	LV-800 U LV-800 UP LV-800 F	LV-800 P	LV-800 R1E LV-800 R1V LV-800 R2E
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz 220V/3 - 60 Hz*
Resistenza caldaia 7 lt	7 lt boiler heating	Resist.caldera 7 lt	Heizwiderstand für 7 Ltr. Kessel	Résist. chaudière 7 lt	Резистор бойлера 7 л	10 kW - 1 BHP LAV/F: 6-8-10 kW 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 kW	R1E, R2E: 10 kW – 1BHP
Resistenza caldaia 20 lt	20 lt boiler heating	Resist.caldera 20 lt	Heizwiderstand für 20 Ltr. Kessel	Résist. chaudière 20 lt	Резистор бойлера 20 л	10-12 kW - 1-1,2 BHP LAV/F: 6-8-10-12 kW 0,6-0,8-1-1,2 BHP	10 ÷ 12 kW	R1E, R2E: 10 - 12 Kw 1-1,2 BHP R1V: 12 kW - 1,2 BHP
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	Pumpenmotor	Moteur pompe		0,5 kW	0,5 kW	0,5 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	Absaugungsmotor	Moteur aspirateur	Мотор насоса	-	-	R1E, R2E: 0,6 kW
Motore compressore	Compressor motor	Motor compresor	Kompressormotor	Moteur compresseur	Мотор аспиратора	0,75 kW	0,75 kW	2,2 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua	Wasser Anschluß	Alimentation eau	Мотор компрессора	13 mm – Ø 0,5 in	13 mm – Ø 0,5 in	13 mm – Ø 0,5 in
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	Kessel Abfluß	Vigande chaudière	Поддача воды	1/2"	1/2"	1/2"
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	Dampfanschluß	Arrivée vapeur	Слив бойлера	1/2"	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retorno de condensados	Kondensrücklauf	Retour	Поддача пара	1/2"	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	Betriebsdampfdruck	Pression travail vapeur	Возврат конденсата	6 bar – 87psi	6 bar – 87psi	6 bar – 87psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo de vapor	Dampfverbrauch	Consumation vapeur	Рабочее давление пара	12 ÷ 14 kg/h 26,5 ÷ 31Lbs/h	14 ÷ 17 kg/h 31 ÷ 37,5 Lbs/h	16 ÷ 18 kg/h 35 ÷ 40 Lbs/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentación de aire	Luftzugang	Alimentation air	Расход пара	3/8"	3/8"	3/8"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	Betriebsluftdruck	Pression travail air	Поддача сжатого воздуха	7 bar – 100 psi	7 bar – 100 psi	7 bar – 100 psi
Consumo aria	Air consumption	Consumo de aire	Luftverbrauch	Consumation air	Рабочее давление воздуха	8 NL/ciclo 0,28 cubic feet/cycle	21 NL/ciclo 0,74 cubic feet/cycle	31 NL/ciclo 1,1 cubi feet/cycle
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	Platzbedarf	Encombrement	Расход сжатого воздуха	max 1340 x 1060 mm 53 x 42 in LAVF: 1250 X 1040 mm 49 x 41 in max	max 1550 x 1060 mm 61 x 42 in max	max 1540 x 1100 mm 60,5 x 43,5 in max
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Peso neto con caldera	Nettogewicht mit Kessel	Poids net avec chaudière	Размеры	U= 295 kg – 650,5 Lbs UP= 305 kg – 672,5 Lbs F= 230 kg – 507 Lbs	305 kg – 672,5 Lbs	400 kg – 882 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Peso bruto	Bruttogewicht	Brut	Вес нетто с бойлером	U= 325 kg – 716,5 Lbs UP= 335 kg – 738,5 Lbs F= 260 kg – 573 Lbs	335 kg – 738,5 Lbs	430 kg - 948 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Вес брутто	1380 x 1140 x 1440 mm 54,5 x 45 x 57 in	1400 x 1150 x 1400 mm 54,5 x 45x57 in	1670 x 1230 x 1500 mm 66 x 48,5 x 59 in

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DATOS TECNICOS	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	CT-CP	LV-800 BB
Alimentazione elettrica	Required power	Alimentación eléctrica	Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	400V/3+N - 50 Hz / 220V/3 - 60 Hz*	400V/3+N - 50 Hz / 220V/3 - 60 Hz*
Resistenza caldaia 7 lt	7 lt boiler heating	Resist.caldera 7 lt	Heizwiderstand für 7 Ltr. Kessel	Résist. chaudières 7 lt	Резистор бойлера 7 л	8 ÷ 10 kW	8 -10 kW - 0,8 - 1 BHP
Resistenza caldaia 20 lt	20 lt boiler heating	Resist.caldera 20 lt	Heizwiderstand für 20 Ltr. Kessel	Résist. chaudières 20 lt	Резистор бойлера 20 л	8 ÷ 10 ÷ 12 kW	8-10-12 kW - 0,8-1-1,2 BHP
Resistenza caldaia da 30 lt	30 lt boiler heating	Resist.caldera 30 lt	Heizwiderstand für 30 Ltr. Kessel	Résist. chaudière 30 lt	Резистор бойлера 30 л	28-30-33-36 kW - 2,8-3-3,3-3,6 BHP	-
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	Pumpenmotor	Moteur pompe	Мотор насоса	0,5 kW	0,5 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	Absaugungsmotor	Moteur aspirateur	Мотор аспиратора	0,37 kW	-
Motore compressore	Compressor motor	Motor compresor	Kompressormotor	Moteur compresseur	Мотор компрессора	0,75 kW	0,75 kW
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua	Wasser Anschluß	Alimentation eau	Поддача воды	13 mm – Ø interno 13 mm	13 mm – Ø interno 13 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	Kessel Abfluß	Vigande chaudière	Слив бойлера	1/2"	1/2"
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	Dampfanschluß	Arrivée vapeur	Поддача пара	1/2"	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retorno de condensados	Kondensrücklauf	Retour	Возврат конденсата	1/2"	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	Betriebsdampfdruck	Pression travail vapeur	Рабочее давление пара	6 bar – 87 psi	6 bar – 87 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo de vapor	Dampfverbrauch	Consumation vapeur	Расход пара	10 ÷ 12 kg/h - 22 ÷ 26,5 Lbs/h	10 ÷ 12 kg/h - 22 ÷ 26,5 Lbs/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentación de aire	Luftzugang	Alimentation air	Поддача сжатого воздуха	3/8"	3/8"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	Betriebsluftdruck	Pression travail air	Рабочее давление воздуха	7 bar – 100 psi	7 bar – 100 psi
Consumo aria	Air consumption	Consumo de aire	Luftverbrauch	Consumation air	Расход сжатого воздуха	14 NL/ciclo - 0,5 cubi feet/cycle	8 NL/ciclo - 0,28 cubi feet/cycle
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Medidas	Platzbedarf	Encombrement	Размеры	1100 x 1100 mm max - 43,5 x 43,5 in	1250 x 1040 mm - 49 x 41 in
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Peso neto con caldera	Nettogewicht mit Kessel	Poids net avec chaudière	Вес нетто с бойлером	265 kg – 584 Lbs	255 kg – 562 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Peso bruto	Bruttogewicht	Brut	Вес брутто	295 kg – 650 Lbs	285 kg – 628 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Размеры упаковки	1380 x 1140 x 1440 mm 54,5 x 45 x 57 in	1380x1140x1440 mm - 54,5x45x57 in

*Altri voltaggi a richiesta.

*Other voltages by request.

*Otro voltaje bajo demanda.

*Auf Wunsch andere Spannungen.

*Autres voltages sur demande.

*Другие напряжения по запросу.

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi.
For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.
В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.



PRESSE

Presse per lavanderia

Laundry presses for wet work

Prensas para lavandería

Wäschereipressen

Presses pour blanchisserie

Прессы для прачечной

SIDI MONDIAL SRL

Via G. Di Vittorio 6 | 20065 INZAGO (MI) | Italy
tel. +390295383901 | fax. +390295383903
sidi@sidimondial.com | www.sidimondial.com

PRESE PER LAVANDERIA. Con questa nuova linea, specifica per il comparto "LAVANDERIA", SIDI completa in modo ideale la gamma delle presse da stiro.

Modelli disponibili:

- **LV-800 U**
Piani a forma universale
- **LV-800 UP**
Piani a forma universale/pantalone
- **LV-800 P**
Piani a forma gamba pantalone
- **LV-800 F**
Piani a forma fungo
- **LV-800 R1**
Piani a forma rettangolare
- **LV-800 R2**
Piani a forma rettangolare/camici
- **LV-800 BB**
Piano corpo camicia
- **CT-CP**
Per collo e polsi.

Caratteristiche:

I piani superiori sono realizzati con acciaio speciale nichelato. Entrambi i piani sono riscaldati a vapore, NON VAPORIZZANTI. Il modello LV-800 R2 viene prodotto solo con piano inferiore riscaldato elettricamente e con aspiratore a richiesta. Il modello LV-800 R1 è disponibile in entrambe le versioni. La discesa del piano superiore è azionata tramite due pulsanti, oppure due pulsanti con telaio di protezione. Nel mod. CT-CP sono previsti anche i comandi a un pulsante o a pedale. Le presse sono predisposte per il funzionamento con o senza caldaia; con o senza compressore.

Accessori a richiesta:

- Caldaia incorporata
- Caldaia speciale da 30 lt. con gruppi resistenze separati, adatta per alimentare anche un manichino stiracamicie (solo CT-CP)
- Serbatoio condense e alimentazione acqua (solo CT-CP)
- Nebulizzatore d'acqua
- Temporizzatore per chiusura piano superiore.

LAUNDRY PRESSES FOR WET WORK. This new range perfectly complements the existing SIDI pressing range with models specifically designed for the laundry market.

Available models:

- **LV-800 U**
Utility shapes
- **LV-800 UP**
Utility and legger shapes
- **LV-800 P**
Legger shapes
- **LV-800 F**
Mushroom shapes
- **LV-800 R1**
Rectangular shapes
- **LV-800 R2**
Rectangular/lab-coat shapes
- **LV-800 BB**
Body bosom shapes
- **CT-CP**
For collars & cuffs.

Features:

High grade nickel plated head. Head and buck are steam HEATED (not steaming, just heated). The model LV-800 R2 is produced in the version with lower buck electrically heated only and with vacuum unit on demand. The model LV-800 R1 is available in both versions. Head closing: by 2 buttons, or 2 buttons + head safety guard. The CT-CP model is also available with 1 button or foot pedal head closing. The presses are available either for connection to external steam and air supplies or as a self-contained version.

Available extras:

- Built-in boiler (the CT-CP model is also available with a 30 litre boiler which can also provide steam for a shirt finisher)
- Condensate tank with water feed (only for CT-CP)
- Water spray gun
- Adjustable timer controlled head closing.

PRENSAS PARA LAVANDERÍA. Con esta nueva linea, ideada específicamente por el mercado de la LAVANDERIA, SIDI complementa de un modo ideal la gama de las prensas de planchado.

Versiones disponibles:

- **LV-800 U**
Con platos universales
- **LV-800 UP**
Con platos universales/pantalones
- **LV-800 P**
Con platos pernera pantalones
- **LV-800 F**
Con platos "hongo"
- **LV-800 R1**
Con platos rectangulares
- **LV-800 R2**
Con platos rectangulares/batas
- **LV-800 BB**
Platos cuerpo camisa
- **CT-CP**
Para cuello y puños.

Características:

Los platos superiores están fabricados en acero especial niquelado. Ambos platos son calentados por el vapor pero NO VAPORIZAN. El modelo LV-800 R2 se produce solo en la versión con plato inferior calentado eléctricamente y con aspirador incorporado sobre demanda. El modelo LV-800 R1 está disponible en ambas las versiones. La bajada del plato superior con mando por 2 pulsadores o con dos pulsadores con bastidor protector. En la prensa CT-CP están previstos también los mandos por un pulsador o por pedal. Las prensas están preparadas para conectar a fuente de vapor central o sobre demanda con caldera incorporada, para conectar a compresor exterior o sobre demanda con compresor incorporado.

Sobre demanda se pueden suministrar con:

- Caldera incorporada
- Caldera especial de 30 lt. con grupos de resistencias separados, idonea para alimentar también el maniquí de camisas (disponible solo para mod. CT-CP)
- Deposito de alimentación de agua y para recuperar la condensación (solo por CT-CP)
- Nebulizador de agua
- Temporizador por el ajuste del tiempo de cierre del plato superior.



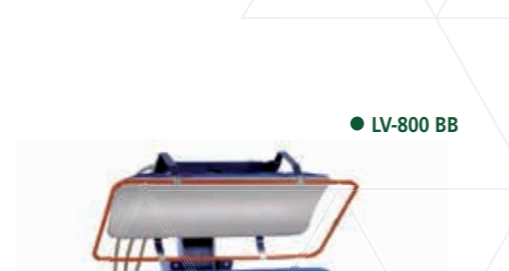
● LV-800 U



● LV-800 R1



● LV-800 P



● LV-800 BB



● LV-800 UP



● LV-800 F



● CT-CP

Forme disponibili - Available shapes - Platos disponibles - Vorhandene Formen - Formes disponibles - Варианты форм для:

<p>LV-800 U</p>	<p>LV-800 UP</p>	<p>LV-800 P</p>	<p>LV-800 R1</p>
<p>LV-800 R2</p>	<p>LV-800 BB</p>	<p>CT-CP</p>	<p>LV-800 F</p>

WÄSCHEREIPRESSEN. Für den WÄSCHEREI-Bereich speziell entwickelt, vervollständigt SIDI mit dieser neuen Pressenmodellreihe die Palette der Bügelpressen.

Mögliche Ausführungen:

- **LV-800 U**
Platten mit Universalform
- **LV-800 UP**
Platten mit Universal/Hosenform
- **LV-800 P**
Platten mit Hosenbeinform
- **LV-800 F**
Platten mit Pilzform
- **LV-800 R1**
Platten mit rechteckiger Form
- **LV-800 R2**
Rechteckige/kittelförmige Platte
- **LV-800 BB**
Hemdenkörperplatte
- **CT-CP**
Für Kragen- und Maschetten.

Eigenschaften:

Obere Platten aus vernickeltem Sonderstahl. Beide Platten sind dampfbeheizt und NICHT DÄMPFEND. Das Modell LV-800 R2 wird nur mit unterer elektrisch beheizten Platte und auf Wunsch mit Absaugung hergestellt. Das Modell LV-800 R1 ist in beiden Ausführungen lieferbar. Das Absenken der oberen Platte wird durch zwei Knöpfe oder durch zwei Knöpfe mit Sicherheitsrahmen betätigt. Bei der Presse CT-CP ist auch das Absenken durch einen Knopf oder durch Pedal möglich. Die Pressen können mit oder ohne Kessel, mit oder ohne Kompressor ausgestattet werden.

Auf Wunsch:

- Eingebauter Kessel
- Sonderkessel mit 30 ltr. Inhalt mit getrennten Heizwiderstandsgruppen, auch zur Speisung eines Hemdenfinishers geeignet (nur bei CT-CP)
- Wasserspeisungs- Und Kondensatbehälter (nur bei CT-CP)
- Wassersprühpistole
- Temporisierung der Schliessung oberer Platte.

PRESSES POUR BLANCHISSERIE. Avec cette nouvelle ligne, spécifique pour blanchisserie, SIDI achève de façon idéale sa gamme des presses.

Modèles disponibles:

- **LV-800 U**
Plateaux universels
- **LV-800 UP**
Plateaux universels/pantalon
- **LV-800 P**
Plateaux pantalon
- **LV-800 F**
Plateaux champignon
- **LV-800 R1**
Plateaux rectangulaires
- **LV-800 R2**
Plateaux rectangulaires/blouses
- **LV-800 BB**
Plateaus corps chemises
- **CT-CP**
Pour cols et poignets.

Caractéristiques:

Les plateaux supérieurs sont en acier spécial nickelé. Chauffage vapeur pour les deux plateaux, NON VAPORISANTS. Le modèle LV-800 R2 est produit seulement dans la version avec plateau inférieur chauffé électriquement et avec aspirateur sur demande. Le modèle LV-800 R1 est disponible dans les deux versions. Descente plateau supérieur par deux poussoirs, ou par deux poussoirs plus cadre de sécurité. Pour le modèle CT-CP disponible aussi: descente par un poussoir ou par pédale. Les presses sont livrables soit à raccorder sur vapeur et air extérieurs ou en version autonome.

Sur demande:

- Chaudière incorporée (N.B. pour la CT-CP modèle spéciale de chaudière 30 lts de capacité, avec groupe de résistances séparées, indiquée pour alimenter soit la presse CT-CP soit un mannequin chemises)
- Réservoir récupération condensats et alimentation eau (pour mod. CT-CP seulement)
- Pistolet à eau
- Fermeture plateau supérieur réglable par temporisateur.

ПРЕССЫ ДЛЯ ПРАЧЕЧНОЙ. Этой новой линией, специализированной для отдела "ПРАЧЕЧНАЯ", SIDI завершает формирование полной гаммы гладильных прессов.

Представленные модели:

- **LV-800 U**
Столешницы с универсальной формой
- **LV-800 UP**
Столешницы с универсальной формой/формой для брюк
- **LV-800 P**
столешницы с формой брючины
- **LV-800 F**
столешницы в форме гриба
- **LV-800 R1**
столешницы прямоугольной формы
- **LV-800 R2**
столешницы с прямоугольной формой/формой для рубашек
- **LV-800 BB**
столешница для рубашек
- **CT-CP**
для воротничков и манжетов.

Характеристики:

Верхние поверхности выполнены из специальной никелированной стали. Обе поверхности разогреваются паром, но НЕ ОТПАРИВАЮТ. Модель LV-800 R2 производится только с нижней поверхностью с электрическим разогревом и aspirатором по запросу. Модель LV-800 R1 представлена в обеих версиях. Спуск верхней поверхности запускается при помощи 2 кнопок, либо 2 кнопками с защитной рамой. В модели CT-CP предусмотрено также управление одной кнопкой или педалью. Прессы предрасположены для работы с бойлером или без; с компрессором или без.

Аксессуары по запросу:

- Встроенный бойлер
- Специальный бойлер на 30 л с отдельными блоками резисторов, подходящий также для питания одного манекена для рубашек (только CT-CP)
- Бак конденсата и подачи воды (только CT-CP)
- Пульверизатор воды
- Таймер для закрытия верхней поверхности.